

LE BOSPHORE

DIRECTEUR

M. Paillarès

LAISSEZ DIRE : LAISSEZ-VOUS BLÂMER, CONDAMNER, EMPRISONNER ; LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE

PAUL-LOUIS COURIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION :
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.
TÉLÉGRAMMES : « BOSPHORE » Péra
TÉLÉPHONE : Péra 2489

Journal Politique, Littéraire et Financier
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

UN HOMMAGE MÉRITÉ

Le gouvernement grec vient de conférer au général Charpy le grand Cordon de l'Ordre du Sauveur et la Croix de Guerre de première classe. Tout le monde applaudira à ce geste, qui est avant tout un témoignage de reconnaissance pour les services rendus personnellement à la Grèce par le général Charpy, mais qui est en même temps un hommage à l'armée française, à l'œuvre qu'elle a accomplie dans les Balkans et à l'acte efficace que, depuis plus de dix ans, elle a apporté à l'armée hellénique.

Le général Charpy est un des bons artisans de la victoire alliée. Chef d'état-major du général Guillaumet, puis du général Franchet d'Espèrey, honoré d'une égale confiance de la part de ces deux grands chefs, il a collaboré à la fois à la conception et à l'exécution du plan qui a abouti à la victoire foudroyante de septembre 1918 contre les forces germano-bulgares. Le général Charpy a assuré la liaison et fortifié l'unité entre les différentes phases, également capitales, de l'œuvre du commandement allié en Macédoine. Seuls, ceux qui l'ont vu à l'œuvre savent quel labeur il a fourni pendant les années 1917 et 1918, et quelle part personnelle il a prise à l'organisation de la victoire.

Celle-ci n'a d'ailleurs pas mis fin à son activité. Après un court passage en Hongrie, le général Charpy est revenu dans cet Orient qui l'attirait, malgré ou peut-être à cause de la complexité de la tâche qui lui avait été confiée. Il accepta le poste difficile pour lequel le général Franchet d'Espèrey, celui de gouverneur général de la Turquie, au nom des gouvernements alliés. C'était, pour le général Charpy, une nouvelle occasion d'exercer ses dons de chef et d'administrateur, ses qualités d'initiative et de tact, et de resserrer encore les liens qui l'unissaient à la Grèce, après une longue collaboration.

Lorsque, en effet, le général Charpy fut désigné pour l'armée d'Orient, le seul étonnement qu'on éprouva, c'est qu'il n'ait pas été désigné plus tôt, car le théâtre d'action vers lequel on l'envoyait lui était déjà familier.

Il connaissait la Macédoine et la Grèce, ayant travaillé pendant plusieurs années aux côtés du général Eydoux. Au moment où la Grèce venait de rompre délibérément avec celle du roi Constantin, au moment où, modestement d'abord, mais avec énergie et avec foi, le gouvernement national de Salonique organisait l'armée qui devait combattre aux côtés des alliés, le général Charpy était désigné comme personne pour aider à cette œuvre, et sa présence à la tête de l'état-major général était une garantie et une satisfaction pour tout le monde.

C'est avec une égale sympathie que fut saluée la nouvelle de sa nomination en Thrace. On connaît l'œuvre accomplie sous sa direction, en l'espace de quelques mois, par l'armée française d'occupation, et dans celui de la civilisation, il n'a eu qu'à évoquer le souvenir des bienfaits matériels et moraux dont la population macédonienne est redevable à l'armée française, pour appliquer en Thrace les mêmes méthodes et pour leur faire porter les mêmes fruits. Les résultats ne se sont pas fait attendre. Le bilan de cette administration si souple, si libérale et si éclairée, est tout à l'honneur de la France, du chef qui la représentait et des collaborateurs qui l'ont secondé si heureusement. Tous les habitants, à quelque nationalité et à quelque confession qu'ils appartiennent, ont publiquement, et d'une voix égale, expri-

mé leur satisfaction. Ce cas d'unanimité est assez rare, dans les annales balkaniques, pour qu'on ne le passe pas sous silence.

En conférant aujourd'hui au général Charpy des distinctions particulièrement flatteuses, le gouvernement hellénique l'honore, une fois de plus, l'assentiment général des populations. Il témoigne sa reconnaissance à un chef français, qui est en même temps un ami éclairé de la Grèce et qui n'a pas cru mieux pouvoir lui marquer son amitié qu'en lui facilitant, en Thrace, sa tâche d'apaisement, et qu'en lui léguant un exemple d'activité et un esprit de libéralisme, qui seront pour elle les meilleurs guides.

E. THOMAS.

LES MATINALES

Dans quelques jours les écoles fermeront leurs portes pour les grandes vacances, après avoir attribué des récompenses aux meilleurs élèves. Ceux qui en auront été privés ne trouveront pas pour cela la vie moins belle. Ils savent déjà tout le pouvoir de la chance dans les affaires humaines que celles-ci concernent les gosses ou leurs pères. Le triomphe de leurs camarades les amuse plus qu'il ne les émeut. Ils s'en consolent en répétant le vers classique :

La faveur l'a pu faire autant que le mérite
Et voilà remis les livres et les cahiers, ils s'en vont, l'esprit libre, pour la fête de la semaine.

S'il m'était permis de leur adresser une allocution à tous ces élèves bons et mauvais, à la veille de leurs vacances, je leur ferais ce langage :

— Vous avez travaillé, tous, mes amis, du mieux que vous avez pu. Il n'a pas dépendu de vous que vous figuriez en bloc sur le palmarès où les usages ne tolèrent que deux ou trois noms, choisis parmi les natures prédestinées à briller dans les concours. C'est une spécialité comme une autre. Elle n'a nul rapport avec l'intelligence proprement dite ni avec la valeur intrinsèque de l'individu. Il ne faut point que ces distinctions vous découragent. Elles vous offrent en miniature le tableau même de la vie où la fortune, les honneurs et la gloire échoient plus souvent qu'on ne pense aux imbéciles les moins dignes de les porter.

Il faut travailler non en vue d'une médaille à décrocher mais en vue d'une œuvre personnelle à accomplir. L'humanité n'a que faire des pantins dorés que la déshonneur et des crétiens millionnaires qui la défient.

La meilleure récompense est en vous-même. Il n'y en a pas d'autre à rechercher pour goûter de belles vacances à l'âge des écoliers aussi bien qu'à l'âge des grands-pères.

Voilà ce que j'aurais dit. Mais je doute qu'on m'eût laissé finir, sans chahut.

VIDI

La réorganisation des douanes

Intéressantes déclarations de Mahir Said bey

« La direction des Contributions Indirectes est l'un des départements les plus importants d'un Etat, puisqu'elle détient le principal de ses ressources. »

Dans les circonstances actuelles, alors que Constantinople est complètement isolée du reste du pays, cette importance se trouve singulièrement accrue du fait qu'elle forme presque l'unique source des revenus du gouvernement.

Par malheur cette administration, peut-être plus que toutes les autres, était devenue un foyer de prévarications, d'abus, de désorganisation et d'anarchie, provoquant les réclamations et les critiques.

Il était urgent de nettoyer ces écuries d'Angias. Damad Ferid pacha y a pensé, en appelant à la direction Mahir Said bey.

Disons tout de suite que le chef du gouvernement ne pouvait faire un meilleur choix, car l'ancien député d'Angora à la première législature, est une personnalité politique sans tâche, libérale, douée de solides qualités de travail et d'organisation. De caractère indépendant et probe, il n'a pas fait cause commune avec l'Union et Progrès.

Malgré son indépendance, Mahir Said bey s'est imposé à l'attention du parti de la majorité à la Chambre, par la culture de son esprit, par la hardiesse de ses conceptions modernes et par son autorité. Lorsque Djavid bey, rapporteur général du budget, fut nommé ministre des finances, c'est Mahir Said bey qui le remplaça dans les fonctions de rapporteur général qu'il remplit pendant deux mois.

Dès sa nomination, le titulaire actuel de la Direction des Contributions a déployé une activité fébrile et utile. Il a réprimé les abus, insufflé un nouvel esprit à l'administration, en la débarrassant de ses mauvais éléments.

L'épuration

Vous savez, m'a déclaré Mahir Said bey, dans quel état se trouvait cette Administration. Cette situation nous causait un grave préjudice moral et matériel. Aussi ai-je été impitoyable envers les fonctionnaires, grands et petits, qui manquaient à leurs devoirs. J'ai frappé surtout les chefs, car s'ils avaient fait preuve de vigilance, leurs subordonnés n'auraient pas failli, je sais que si les abus ont pris ces dernières années, une grande extension, c'est parce que le personnel, surtout dans les emplois modestes, est mal rétribué. Aussi, suis-je décidé à améliorer sa situation par tous les moyens dont je dispose ! Je ne propose non seulement d'augmenter les appointements, mais d'intéresser les fonctionnaires consciencieux et honnêtes aux amendes et aux taxes qui seront infligées aux commerçants essayant de tromper la Douane.

Après avoir réorganisé les cadres du personnel, je lui ai adressé deux circulaires. Par la première en rappelant combien l'Administration était désolée aux yeux du public d'inviter les employés à observer une conduite irréprochable, à n'accepter aucun cadeau, sous quel nom et prétexte que ce fût, sous peine d'encourir les plus graves responsabilités. J'ai exigé que chaque fonctionnaire signe séparément une déclaration reconnaissant avoir pris connaissance de la circulaire. Par la seconde, je faisais part de la décision de la Direction d'encourager et de récompenser les employés qui se signaleraient dans un service.

Plus que ces mesures qui ont donné de bons résultats un stratagème auquel Mahir Said bey a eu recours a eu l'effet le plus décisif sur les fonctionnaires. Ayant entendu que certains employés de la Douane d'exportation se rendaient coupables d'abus intolérables, il décida de les mettre à l'épreuve. De quelle façon ? Je cède la parole au Directeur des Douanes.

Comment les fonctionnaires malhonnêtes ont-ils été pincés ?

— J'ai chargé deux inspecteurs nouvellement engagés et, par conséquent, inconnus des fonctionnaires sur lesquels pesaient de graves soupçons, de mettre à l'épreuve l'honnêteté de ces derniers en faisant passer par contrebande une caisse avec leur complicité.

Voici le truc auquel on a eu recours : on a rempli la caisse de morceaux de fer, afin de l'alourdir. Comme il y avait encore de la place dans la caisse, on y a glissé les tuyaux de la pompe à incendie de l'Administration.

La caisse prête, les deux inspecteurs se sont adressés aux fonctionnaires en question et ils leur ont demandé s'ils voulaient faire une bonne affaire. Sur une réponse affirmative, ils ont déclaré qu'il s'agissait de faire passer par la douane des marchandises prohibées en l'espèce des armes et des munitions. Restait à conclure le marché. Les négociations ont été quelque peu laborieuses. Les employés exigeaient 100 livres. On est finalement tombé d'accord sur 40 livres. Ce montant devait être payé, après l'accomplissement de toutes les formalités douanières. Celles-ci n'ont guère traîné, cela va sans dire. L'argent a été payé. Au dernier moment, un ordre de la direction arrive : la caisse doit subir un nouvel examen. Les fonctionnaires coupables cherchent à éviter cette rude épreuve, mais l'ordre est formel, ils doivent s'exécuter. On ouvre donc la caisse en leur présence. A la place des armes qu'ils avaient fait passer officiellement pour du « patiska », elle contenait des morceaux de chaînes et les tuyaux de la pompe à incendie de l'Administration elle-même. On se figure la tête des coupables pris en flagrant délit de prévarications : surprise, effarement, terreur.

Je les ai immédiatement renvoyés et j'ai porté le fait à la connaissance de tous les fonctionnaires de la douane. Naturellement ce moyen ingénieux

d'inviter les employés à faire leur devoir honnêtement soulève parmi eux l'émotion la plus vive et aussi la plus salutaire.

Le renforcement de l'inspection et du contrôle

Mahir Said bey, parallèlement à l'épuration du personnel a renforcé le service d'inspection et du contrôle en engageant de nouveaux fonctionnaires capables et probes.

Cette activité névrosée du directeur général n'a pas tardé à atteindre le but qu'il s'était proposé : la suppression des fameux bakchichs et des « pot-de-vin », en un mot, la cessation des abus.

Ai-je dit que Mahir Said bey, s'est également adressé aux commerçants pour leur déclater qu'il est prêt à entendre toujours toutes leurs doléances, à leur fournir toutes les facilités, mais en revanche, il leur demande une chose : ne pas encourager les fonctionnaires à manquer à leurs devoirs, en d'autres termes, ne pas chercher à les corrompre.

Or, la suppression des bakchichs et des abus a donné lieu à un phénomène curieux. Elle a valu au directeur des douanes des félicitations et des... réclamations.

En effet, certains commerçants tout en exprimant à Mahir Said bey leur satisfaction de voir cesser les malversations se plaignaient de ce que les opérations dans les douanes ne se faisaient pas avec la célérité désirée comme sous le régime des... bakchichs ! Ainsi, une formalité qui était remplie à force de pourboires en une heure, exigeait maintenant une journée ou deux.

Des mesures pour enrayer le mal s'imposaient.

Mahir Said bey y a remédié en ordonnant que les déclarations soient numérotées et que l'heure à laquelle elles sont reçues y soit indiquée. Le but que poursuivait cette mesure est simple ; d'abord elle oblige les employés à observer le numéro d'ordre et à ne pas procéder d'après leur préférence ; ensuite, elle permet de contrôler la durée du travail de l'opération.

Un fonctionnaire, l'inspecteur Raghib bey a été spécialement chargé pour recevoir les doléances des commerçants à ce sujet. C'est aux commerçants maintenant à faire rappeler leurs droits.

Mahir Said bey a réorganisé également le service de surveillance, j'y reviendrai dans un prochain article.

T. Z.

La paix turque

Déclarations de Réchad bey ministre intérimaire de l'intérieur

Un de nos collaborateurs a eu hier une interview avec Réchad bey, ministre de l'intérieur ad interim :

— Voulez-vous nous donner des renseignements sur les larges attributions et les pleins pouvoirs qui ont été accordés au grand-vézir Damad

Férid pacha ? — Damad Férid pacha, n'est pas investi de plus larges attributions que les autres membres de la délégation.

— Les bruits qui courent au sujet d'une visite de Damad Férid pacha à Londres après son séjour à Paris sont-ils exacts ?

— Le grand-vézir s'est hâté de se rendre à Paris, pour étudier le texte de la réponse élaborée par la délégation. Il se rendra à Londres si les circonstances politiques l'exigent.

— Que pensez-vous de la démission de Réchid bey du ministère de l'intérieur ?

— Nous n'avons pas encore reçu des informations officielles au sujet de cette démission.

Je me suis rendu hier matin au quai à la rencontre de nos deux délégués. J'ai appris ensuite par la préfecture du port que le bateau n'arrivait à Constantinople que vers le soir ou bien aujourd'hui.

— Djemil pacha et Réchid bey vont-ils rester longtemps ici ?

— Je crois que non. Ils vont immédiatement retourner à Paris, car ils doivent prendre part aux délibérations qui vont s'y dérouler au sujet des contre-propositions à soumettre.

à Ismidt

Suivant les informations d'un voyageur, les forces nationales ont attaqué Ismidt lundi dernier. Les troupes gouvernementales qui se trouvent en dehors de la ville ont été engagées dans un violent combat qui a duré plusieurs jours.

20 lignes censurées

NOS DÉPÊCHES

Révolution à Moscou

Paris, 15 juin.

Les journaux japonais apprennent de Moscou que la révolution a éclaté en cette ville. Trotzki après avoir assassiné Lénine prit la fuite. Broussiloff se proclame dictateur.

(Bosphore)

Consortium gréco-roumain

Bucarest, 14 juin

Il vient de se constituer un Consortium gréco-roumain ayant en vue le resserrement des relations commerciales entre la Grèce et la Roumanie et destiné à raffermir une collaboration permanente entre les deux pays dans le domaine économique.

Ce consortium établira une banque à Athènes et une autre à Bucarest par l'entremise desquelles se feront les échanges de produits et toutes autres opérations.

(Bosphore)

Turquie et Grèce

Paris, 15 juin.

3 lignes censurées

Quant à l'intention du grand-vézir de discuter au sujet du traité turc avec M. Venizelos, celui-ci répondit que les pourparlers sont possibles s'il s'agit des relations futures gréco-turques,

(Bosphore)

Le maréchal Palmers

Athènes, 15 juin.

Le maréchal Palmers est arrivé à Athènes. Après un court séjour, il repartira pour Constantinople.

(Bosphore)

Lord Plumer à Athènes

Athènes, 15 juin

Lord Plumer, gouverneur de Malte, est attendu à Athènes où il fera un séjour de six semaines.

(Bosphore)

Un grand arsenal en Grèce

Londres, 15 juin

Des ingénieurs anglais partiront cette semaine pour Athènes. Ils sont chargés de la construction du grand arsenal qui sera créé place Scaramanga devant Salamina.

(Bosphore)

Le roi de Grèce et M. Venizelos

Paris, 15 juin

Le roi de Grèce et M. Venizelos eurent un entretien particulièrement cordial. M. Venizelos posa dit-on nettement la question royale. Mais le roi désavoua clairement la conduite des partisans de Constantin et déplora l'attitude suivie par l'opposition.

(Bosphore)

Le sénateur Harding

Washington. — Le sénateur Harding, candidat du parti républicain à la présidence des Etats-Unis, continuera à siéger au Sénat des Etats-Unis jusqu'au 3 mars 1921, date de l'expiration de son mandat. Il déclara aujourd'hui qu'il ne lui était pas possible de le résigner plus tôt. Ses amis lui firent remarquer que sa retraite pourrait compromettre le contrôle exercé par les républicains sur le Sénat. (T.S.F.)

La fondation Rockefeller

Paris. — La contribution américaine à la lutte contre la tuberculose en France a été signée par Maurice de Rothschild au cours d'un débat sur les crédits à affecter à la santé publique. Il dit que la fondation Rockefeller a envoyé en

France un montant de 8 millions de francs par an depuis 1917, distribué 5.000.000 de brochures et fait des conférences devant plus d'un million de personnes. Cette institution a en général stimulé les efforts français dans le même sens. (T.S.F.)

Les aviateurs à Kiew

Kiew, (par courrier). — Le lieutenant Edward Corsi, membre de l'escadrille américaine de Kosciuszko, a capturé un train blindé bolcheviste à une distance de 26 milles de la ville. Il vola très bas et lança des bombes rompant les freins, ce qui permit aux troupes polonaises de cerner le convoi. L'escadrille de Kosciuszko fit ces derniers jours 79 vols sur le territoire ennemi autour de Kiew. (T.S.F.)

Les mésaventures de Caruso

New-York. — On annonce le pillage de la cave de Caruso. Ce vol qu'enveloppe un profond mystère, porte à quatre les mésaventures du célèbre ténor : Sa villa fut cambriolée et on emporta des bijoux d'une valeur de 500.000 dollars. 20 Lettres de menaces tendant à lui enlever sa fille. 30 L'explosion d'une bombe au théâtre national de la Havane, où plusieurs personnes furent blessées. (T.S.F.)

La retraite de Kiew

Varsovie. — En Ukraine, la retraite des troupes polonaises de Kiew continue, en bon ordre conformément au plan arrêté. Un détachement bolcheviste fort de 1000 hommes qui essaya de franchir le fleuve Niéper subit de lourdes pertes. Les survivants, au nombre de 200, voulurent retourner en arrière mais plusieurs d'entre eux se noyèrent. (T.S.F.)

3 dépêches censurées

France-Etats-Unis

Des cérémonies ont été hier célébrées en même temps en France et en Amérique pour commémorer l'anniversaire de la présentation du drapeau qui flottait sur le quartier général de Washington, lorsque le vaillant soldat-diplomate rallia les colonies dans la guerre de l'Indépendance à la ville de Le Puy (Haute-Loire). (T.S.F.)

France

La baisse en France

Paris, 15. T.H.R. — Les journaux sont unanimes à constater que le sommet de la vie chère en France est franchi la baisse sur les denrées alimentaires se généralise dans toute la France, notamment dans le Sud-Ouest. Une détente réelle s'affirme sur toutes les matières premières.

Le Matin apprend qu'à Lille, la laine peignée baisse de 30 francs eu un mois et demi.

Au Maroc

Paris, 15. T.H.R. — Suivant certains journaux, il serait question de créer un sous-secrétariat pour l'Afrique du Nord, dont M. Benazet prendrait la direction. Cette nomination deviendrait officielle le jour où le général Lyautey quitterait la résidence du Maroc.

Un grand sculpteur français

Paris, 15. T.H.R. — Le prix National du Salon 1920 a été attribué lundi au sculpteur Darde, âgé de 31 ans, auteur de deux chefs-d'œuvre : « Les éternelles douleurs » et le « Faune » qui font présager en lui un digne continuateur des Rodin et des Boudon.

Le retour du général Janin

Marseille, 15. T.H.R. — L'Armand Béhic a ramené le général Janin et son état-major à Marseille.

Les Zaïans

Paris, 15. T.H.R. — Le Président a fait transmettre au général Poeymiran et à ses troupes les remerciements du gouvernement français pour les importantes soumissions des tribus zaïans. Le sultan du Maroc, Moulay Youssef, a fait également exprimer sa satisfaction pour cette victoire.

La mort de Réjane

Paris, 15. T.H.R. — La célèbre artiste est morte lundi à Paris.

Par le naturel de son comique et la finesse de sa sensibilité, elle s'était placée au premier rang des comédiennes modernes. Une de ses plus populaires créations fut celle de «Madame Sans-Gêne». Elle portait la croix de la Légion d'honneur.

(N. D. L. R. — Gabrielle Réjane, dite Réjane, naquit en 1857. Comédienne élégante, elle acquit rapidement une célébrité mondiale par des tournées triomphales où elle fit applaudir le meilleur de l'esprit et de l'art français. Elle a donné à certains rôles une empreinte telle qu'on ne saurait se les figurer sans elle. Elle a fondé en 1905 le théâtre qui porte son nom. Femme divorcée de M. Porel, qu'elle épousa en 1892, elle a eu de lui une fille aujourd'hui mariée, et un garçon. En février dernier, Réjane fut créée chevalier de la Légion d'honneur.)

Suisse

Les touristes sont rares

Paris, 15 T. H. R. — Le correspondant du *Petit Journal* à Genève signale que la rareté des touristes en Suisse entraîne une réduction sensible dans toutes les affaires et une diminution importante dans les exportations.

Allemagne

Grève aux usines Krupp

Essen, 14 T. H. R. — Les ouvriers des usines Krupp, à Rheinhausen, se mirent en grève à la suite du refus de l'augmentation des salaires. On compte 10.500 grévistes.

La crise ministérielle

Berlin, 15 T.H.R. — Le président a demandé à M. Trimborn de constituer le Cabinet.

Le leader du parti du centre a accepté cette mission.

Belgique

La Conférence de Spa

Londres, 15. T.H.R. — M. Lloyd George a informé cet après-midi la Chambre des Communes que la date de la Conférence de Spa n'avait pas été fixée de façon définitive. La date du 3 juillet est cependant probable.

Une conversation préliminaire aura lieu le 2 juillet, à Bruxelles, entre les ministres français et anglais.

Russie

La mission de Krassine à Londres

Paris, 14 T. H. R. — Le correspondant du *Temps* à Londres télégraphie que la situation de la mission Krassine deviendrait difficile si les Soviets persistent à ne pas répondre aux demandes formulées par M. Lloyd George le 31 mai.

Le *Petit Parisien* dit que les Soviets décideront d'envoyer une mission en Angleterre pour étudier la situation du prolétariat dans ce pays.

Turquie

Le traité turc

Londres, 14 T. H. R. — Dans certains milieux diplomatiques, on s'attend à ce que des amendements sérieux soient apportés au traité turc.

Ces amendements, qui fient l'objet de conversations importantes seraient favorables à la Turquie.

Autriche

La situation

Vienne, 15. T. H. R. — L'opinion qui prévaut en Autriche serait que le Cabinet actuel restait au pouvoir sans se tenir au pacte de la coalition. — Le chancelier Renner, prenant la parole devant un auditoire nombreux sur les origines de la crise, a écarté le reproche fait à la Social-Démocratie d'avoir voulu la fin de la coalition. Il a démontré que les chrétiens sociaux, par leur accord avec les pangermanistes, avaient déchainé la crise ministérielle actuelle. Les travailleurs autrichiens, a dit le chancelier, ont rejeté l'idée d'une dictature du prolétariat, mais la bourgeoisie ne doit pas en conclure que nous voulons pour cela la dictature des bourgeois ! Nous ne souffrirons jamais la dictature d'autres classes sur le prolétariat. La classe des travailleurs autrichiens saura défendre ses droits et sa part de gouvernement dans notre République.

Le charbon anglais

Londres, 15. A.T.I. — Par suite de l'intensification du travail dans les mines anglaises, la production de ces deux dernières semaines a augmenté, suivant les localités, de 3 à 5 0/0. L'activité est grande dans toutes les mines anglaises, et les ouvriers se montrent très satisfaits de la dernière entente intervenue entre leurs délégués et le comité gouvernemental, en ce qui concerne l'assistance aux ouvriers en cas d'incapacité de travail ou de chômage forcé.

S.M. la reine Hélène d'Italie

Rome, 14. A.T.I. — Le conseil directeur de la Croix-Rouge, en reconnaissance de la magnifique œuvre accomplie par S. M. la reine Hélène d'Italie, durant la guerre pour venir au secours des enfants et aider les malades dans les hôpitaux du Quirinal, des Colonies et de la Marine, a conféré à la Souveraine le titre honorifique d'«Infirmière volontaire».

une dépêche censurée

Les dettes de l'Italie envers l'Angleterre

Paris, 15. A.T.I. — Le *Petit Parisien* dit que le comte Sforza, dans les conversations qu'il a eues avec M. Lloyd George, a obtenu que l'Italie soit traitée comme la France en ce qui concerne le règlement de ses dettes envers la Grande-Bretagne.

EN ARMENIE

Le correspondant particulier du *Djagdamad* à Erivan, après avoir exposé les derniers événements, écrit :

La chute d'Alexandropol avait provoqué celle de Kars, de Sari-Kamish, de Nor-Bayazid et de Dilidjan. Lors des troubles de Kars la population arménienne s'est vaillamment défendue avec des pioches et des haches contre les rebelles qui avaient pris possession des fortifications et disposaient de canons. Ceci suffit pour prouver que tout le peuple arménien et la majorité de l'armée étaient restés fidèles à la patrie et à son gouvernement.

Le gouvernement a décidé de révoquer tous les fonctionnaires russes de la République. A Alexandropol 300 personnes ont été arrêtées : 150 à Kars, 50 à Sari-Kamish, 60 à Erivan et 150 à Nor-Bayazid et Dilidjan.

On mande de Bagdad à l'Arabod de Téhéran :

La colonie arménienne de Bacouba en Mésopotamie ne rêve que de son foyer ancestral et aspire à la joie de reprendre ses travaux de labour. Les autorités britanniques ont autorisé le départ de 2.000 Arméniens de Bagdad pour Akra, localité située entre Mossoul et Tchahko et de là à Ourmia. Elles ont un mois auparavant expédié 8.000 Arméniens avec leurs familles de Bacouba à Mossoul.

13.000 Arméniens restent encore à Bacou. Ils ont été invités à présenter le dévoué du gouvernement arménien les autorisant à immigrer, sinon ils seraient obligés de séjourner durant 3 ans en Mésopotamie.

On mande d'Erivan que les musulmans de l'Arménie ont tenté de se révolter dans les régions de Sourmalou et de Zangui-pazar. Cette tentative de soulèvement a été immédiatement réprimée.

Le gouvernement arménien a décidé de doubler la solde des officiers et soldats de l'armée de la République.

Association Amicale des Anciens Elèves des Frères

L'Association Amicale des Anciens Elèves des Frères des Ecoles Chrétiennes du Levant, tiendra dimanche prochain, 20 juin, son Assemblée Générale au Collège St-Joseph à Kadikéou.

Les années de guerre avaient vu détruire toutes les œuvres des Frères, et l'Association Amicale n'avait pu résister à la dévastation qui avait tenté d'anéantir ce qui, de près ou de loin, était suspect d'attaché à la langue ou à l'influence françaises.

Comme tant d'autres œuvres, elle a vu emporter dans la fureur du premier moment jusqu'à ses archives, et l'an dernier pour faire connaître sa réexistence, elle dut emprunter la voix des journaux.

Grâce à Dieu, elle retrouve aujourd'hui sa prospérité de jadis.

Voilà 27 ans déjà, que cette société de mutualité fonctionne pour le plus grand bien de ses membres. Elle secourt aussi les enfants pauvres des Ecoles gratuites auxquels elle procure des effets classiques, des costumes et surtout un emploi à leur sortie des classes, ce qui est le plus grand service qu'elle puisse leur rendre. C'est pourquoi, placée sous la protection de l'Ambassade de France, soutenue par les innombrables anciens élèves des Frères, lesquels pour la plupart occupent aujourd'hui de belles positions qu'ils doivent souvent à ces derniers, l'Association ne peut que rencontrer partout des amis qui l'aident dans son œuvre de bienfaisance.

Ceux de ses membres empêchés d'être convoqués par suite de la perte des archives, sont invités à se faire connaître en s'adressant au plus tôt au Bureau qui siège au Collège St-Michel, rue Parmakapou. (Ancienne Ecole St-Jean-Baptiste).

Départ de la commission internationale de Flensburg

Paris, 15. T.H.R. — Selon une information reproduite par les *Débats* la commission internationale de Flensburg partira de cette ville dans quelques jours. Les délégués français et britanniques quitteront la ville mardi.

Aussitôt après leur départ, les troupes allemandes qui se trouvent à proximité de la seconde zone occuperont la place.

ECHOS ET NOUVELLES

Les élections aux Etats-Unis

Washington. Il a été établi que le gouverneur Lowden, battu par Harding d'Ohio dans la campagne pour l'élection du candidat républicain à la présidence des Etats-Unis a dépensé 100.000 dollars. Une commission du Sénat a ouvert une enquête à ce sujet.

Les Chrétiens d'Anatolie

Le locum-tenens du Patriarcat œcuménique a eu, avant-hier, une longue entrevue avec le Patriarche des Arméniens au sujet de la situation des chrétiens en Anatolie.

Les Arméniens de Cis

Le Patriarche arménien a été informé que les Arméniens de Cis ont été transférés à Adana par voie de Misis.

La crise gouvernementale italienne

Paris, 15. T.H.R. — Selon les *Débats*, le retard apporté à la solution de la crise italienne est attribué au désir de M. Giolitti d'entendre le rapport verbal de M. Sforza sur les négociations de Londres.

Rome, 15. T.H.R. — Aujourd'hui, M. Giolitti a conféré avec les présidents du Sénat et de la Chambre, ainsi qu'avec plusieurs hommes politiques, sur la solution de la crise ministérielle.

Selon des informations publiées par la presse, le nouveau ministère sera annoncé demain.

Ce matin, Sa Majesté le roi a reçu M. Giolitti.

La conférence des ambassadeurs

Paris, 15 T.H.R. — Dans sa dernière séance, la conférence des ambassadeurs examina la demande du gouvernement hellénique pour l'admission de la Grèce dans la commission du Danube.

Accord franco-portugais

Lisbonne, 15. T.H.R. — Des journaux portugais annoncent que l'accord commercial provisoire entre le Portugal et la France va être publié simultanément par les journaux officiels à Paris et à Lisbonne.

Paroisse latine de Scutari

Dimanche prochain, 20 Juin, à l'occasion de la solennité reportée de l'Ascension, Mgr Dolci, délégué apostolique, confèrera le matin, à l'issue de la messe chantée à 9 h. 12, la confirmation aux enfants de la paroisse. L'après-midi à 4 h. 12, vêpres solennelles suivies de la procession du St-Sacrement.

Echouement

Le bateau *Hellaspon* battant pavillon hellène et se rendant à Bourgas s'est échoué à l'endroit dit Oumour, sur le littoral asiatique du Bosphore. Les passagers ont été transportés sains et saufs à Buyukdéré. Des remorqueurs ont pu renflouer le bateau qui est entré dans le port pour y subir des réparations.

Communauté arménienne

Les lettres adressées par le Patriarcat arménien aux vicariats de la province lui sont depuis hier retournées. Un pli adressé au vicariat de Castamouni porte la mention suivante : «La lettre n'ayant pas été écrite en turc ne peut être transmise». La censure kemaliste est appliquée en Anatolie d'une façon rigoureuse.

A Bolou

L'ikdam annonce que les forces nationales ont exécuté à Bolou Cadri bey, propriétaire de journal turc *Kursid-Millet* (tribune de la nation), «le mufti Tcherkess Ahmed, l'ex-député Hadji Abdul-Vehab. Elles ont fait sauter le village de Saibeylerkeui. Elles ont nommé Nazim bey un de leurs chefs, et officier d'état-major, comme gouverneur de Bolou.

Le pain à... l'américaine

Une société américaine s'est adressée à la préfecture de la ville pour lui exposer le modèle d'une nouvelle machine de panification qui transforme en pain, dans l'espace de 5 minutes 400 kilos de farine. Deux ouvriers suffisent pour le fonctionnement de cette machine.

Les mitrons n'ont qu'à se bien tenir...

Le prix du pain

A la suite d'une entrevue qui a eu lieu, hier, à la préfecture de la ville, entre le préfet Salin pacha, le chef du secrétariat du ravitaillement Arif bey, et les délégués des fournisseurs de Constantinople, il a été décidé de majorer de vingt paras le kilo de pain.

La caisse des orphelins

Le ministère de la justice a invité la direction du *Beit-ul-Mal* (caisse des orphelins) à ne pas accorder des prêts dépassant 1000 livres turques et le délai d'un an. L'intérêt perçu qui était jusqu'ici de 9 1/2 0/0 sera désormais porté à 18 0/0.

Information d'Orient

Sommaire du 16 juin 1920.

1. La situation et l'avenir économique de la France (suite et fin) ; 2. Les intérêts français en Turquie ; 3. La situation économique du port de Smyrne ; 4. La houille de Turquie (suite et fin) ; 5. La Banque d'Athènes ; 6. La situation économique de la Géorgie ; 7. Echos divers ; 8. Revue commerciale ; 9. Marché financier ; 10. Marchandises exportées par le port de Constantinople en mai 1920 ; 11. Changes et monnaies ; 12. Cours des fonds.

L'Orient-Express

Le trafic de l'Orient-Express sera repris entre Paris et Constantinople à partir du mois de juillet. L'itinéraire suivi sera Lyon-Lausanne-Milan-Trieste-Agram-Belgrade-Sofia. Le prix du billet Paris-Constantinople sera de 1200 francs.

Un démenti

Paris, 15. T.H.R. — Les négociations qui se poursuivent actuellement entre Paris et Madrid en vue de la prorogation de l'échéance des crédits que durant la guerre, l'Espagne avait consentis à la France permettent d'espérer qu'une entente interviendra bientôt entre les deux gouvernements.

Il convient donc de démentir formellement les informations tendancieuses données par le journal *L'Impartial* qui fait état de soi-disant griefs de l'Espagne relativement à la non-exécution des engagements contractés par la France.

Livraisons de l'Allemagne à la France

Paris, 15. T.H.R. — Au 30 mai 1920, l'Allemagne a livré à la France 4.682.042 tonnes de charbon dont 405.000 tonnes ont été rétrocédées au Luxembourg, 6547 chevaux, 40720 bovins et 1573 chevaux.

Une rectification

Dans son numéro du 8 Juin, un journal a annoncé la reconstitution de la Société des docks ottomans, créée avant la guerre.

Cette information ainsi présentée est inexacte : la reconstitution de cette société, dissoute par un Irade Impérial du 11 Novembre 1914, ne peut être autorisée que par le Conseil Suprême des Alliés, lorsque les modalités de l'application des clauses économiques du traité de paix auront été définitivement arrêtées.

En réalité, la Compagnie «Vickers Armstrong» a été admise à gérer provisoirement les ateliers et docks de l'arsenal de la Corne d'Or, sous le contrôle des alliés, conformément au protocole de l'armistice du 30 octobre 1918.

Grande fête champêtre

organisée au profit de l'école nationale juive de Balat, en construction, et qui aura lieu, le dimanche 27 juin (11 Tammouz) dans le joli parc de Sildar (Baux douces d'Europe).

Le programme : tableaux, attractions sportives, sauterie, etc.

Un bateau spécial quittera le pont à 8 h 12 heures et touchera les débarcadères de Balat et Haskeuy.

Les billets sont en vente : chez Monsieur Marco Chalhou à Stamboul, Rue Tahmiz, No 12, et dans le local de la Maccabi à Balat.

Cabinet dentaire J. Scala

Nous avons le plaisir d'annoncer l'arrivée en notre ville de M. J. Scala, chirurgien-dentiste réputé, qui s'installera définitivement à Pera.

Nous ne doutons pas que le cabinet dentaire de M. Scala, monté d'après les derniers progrès de la science, n'acquiesse rapidement l'estime de la clientèle élégante.

Les clauses commerciales du traité de paix

La sous-commission constituée au ministère du commerce et d'agriculture pour examiner les clauses commerciales du traité de paix a terminé hier ses travaux. Au cours de la séance, tenue sous la présidence du ministre Hussin Remzi pacha, lecture a été donnée du rapport de la commission qui sera incessamment soumis au conseil des ministres.

Hussin Remzi pacha a déclaré à un de nos rédacteurs que vu les raisons légales invoquées par la commission dans ses réserves au sujet des clauses commerciales, il y a tout lieu d'espérer que la Conférence de la paix ne manquera pas de prendre en considération les contre-propositions qui lui seront soumises à ce sujet.

Une bonne nouvelle

Nous apprenons que la Maison de modes G. Pica, de Turin, vient d'exposer au Pera Palace un riche choix de robes, manteaux, capes des dernières créations de Paris à des prix excessivement réduits. On peut visiter de 9-12 et de 2-12 à 7 h. p. m. au salon No 45-46. Nos élégantes peuvent et doivent en profiter.

En quelques lignes...

— Les nommés Eyouh Zade Izet et Zia bey de Gannuchmah qui avaient été élus députés de Trébizonde ont été tués en route au moment où ils se rendaient à Angora. Les meurtriers n'ont pu être arrêtés.

— Le prince Sabaheddine bey a décliné la présidence honoraire du parti modéré de l'Entente Libérale.

— Le commerçant turc Ali Riza bey, établi à Vartanian Han, a été mis en état d'arrestation.

— Les autorités bulgares ont fait sauter une mine flottante aperçue en rade du port de Bourgas.

— Le maréchal Zeki pacha, inspecteur général des réformes de l'Anatolie, a été, avant-hier soir, reçu en audience par le Sultan.

— M. Lambros nommé président du tribunal consulaire hellène est arrivé hier ici.

— S. E. Bedjerano effendi *Locum-tenens* du grand-rabbinat garde ses appartements par suite d'une indisposition.

Le journal *Djakdamad* a été suspendu par la censure interalliée pour trois jours.

— Kiazim bey, defterdar d'Andrinople, mandé en notre ville, a eu hier une entrevue avec le ministre des finances.

— Le major Remzi bey a été nommé chef de la direction générale de la gendarmerie.

— La commission d'enquête des troupes turques a établi hier les statistiques des soldats en activité.

— La commission militaire présidée par Pertev pacha, inspecteur général des écoles militaires, a tenu hier sa première réunion au ministère de la guerre.

SUR LA SELLETTE

Les œuvres et les manœuvres de la S.T.C.

La Société des Trams qui avait tout intérêt à faire le silence autour de son nom fait repartir d'elle.

En effet, d'après une information parue dans la presse, une délégation des employés des Trams se serait adressée au gouvernement pour déclarer que la Société ne respecte pas l'accord intervenu à la suite de la grève et que si elle continue à violer ses engagements, le personnel sera obligé d'abandonner le travail.

On connaît la manière habile avec laquelle la Société a mis fin au conflit qui a éclaté entre elle et ses employés.

Elle a réussi non seulement à satisfaire les réclamations de son personnel sans bourse délier, mais encore à augmenter ses revenus en obtenant du gouvernement l'autorisation de majorer ses tarifs. De cette façon c'est le public qui a payé les pots cassés. C'est une solution tout le moins originale de la grève. Ce n'est pas tout. Par cette solution bizarre, elle a rendu impopulaire tout mouvement auquel pourraient avoir recours éventuellement des salariés dans le but d'améliorer leurs conditions d'existence.

Mais à qui la faute ? N'est-ce pas au gouvernement qui a consenti à la majoration des tarifs, sans prendre en considération les revenus de la Société ?

La majoration des tarifs ne pouvait être justifiée que si la Société produisait au gouvernement que ses recettes ne lui permettaient pas de faire droit aux revendications de ses salariés, sans subir de graves préjudices.

La Société a-t-elle fourni ces preuves ? Non !

Au contraire, le personnel qui est au courant de la situation financière de l'entreprise démontre, chiffres en main, que la majoration des salaires réclamée par lui n'affectait en rien cette situation exceptionnellement brillante. Néanmoins, la Société a pu faire endosser au public l'augmentation des salaires de ses employés.

Et notre public, fidèle à ses traditions, s'est tenu coi. Il s'est exécuté sans broncher.

En présence de tant de docilité, il serait vraiment insensé de la part de la Société pour ne pas recommencer ses exploits.

Et elle a, sans aucune crainte, violé ses engagements envers le personnel, en suspendant sur le public la menace d'une nouvelle grève.

Vraiment la Société abuse de la patience du public. Et cela d'autant plus qu'elle a outrepassé, comme nous l'établirons dans un prochain article, la majoration convenue des tarifs.

Argus

La conférence de Boulogne

Paris 15, T. H. R. — Selon le correspondant du «Temps» à Londres le programme de la conférence de Boulogne entre MM. Millerand et Lloyd George, n'est pas encore fixé. Cependant, on croit que les deux hommes d'Etat discuteront le rapport des experts sur la fixation de l'indemnité allemande.

Selon le «Petit Journal», l'entrevue ne pourra pas avoir lieu avant le 20 Juin, le rapport ne pouvant pas être prêt à cette date. Donc la conférence de Boulogne précéderait de quelques jours la Conférence de Spa.

D'autre part, on croit savoir que rien encore n'a été changé au sujet de la date de la rencontre de MM. Millerand et Lloyd George qui avait été provisoirement fixée au 21 juin. Cependant, aussi bien du côté britannique que du côté français, on croit qu'il serait préférable de retarder de quelques jours cette entrevue.

Les principales raisons de cet ajournement seraient que M. Krassine doit répondre ces jours-ci à la demande de garantie formulée par M. Lloyd George, et au questionnaire du Conseil suprême économique. De plus, à la suite de la crise ministérielle en Italie, il semble qu'il y ait avantage de laisser se développer la situation politique de ce pays, avant de prendre des décisions intéressant tous les pays alliés.

Patrons et ouvriers

La participation aux bénéfices

Paris, 15. T. H. R. — *L'Eclair* raconte qu'un ouvrier d'art parisien, vient de réaliser un curieux essai de participation aux bénéfices de son établissement qui compte 25 ouvriers.

C'est dans la tranchée que fut conçu le projet de cette association. Comme à la démobilité il n'était pas possible de constituer une société régulière, certains des démobilités ne possédant pas d'économies suffisantes, le patron décida d'abandonner à ses ouvriers la moitié des bénéfices réalisés dans sa maison pendant un an. En outre, il leur rétient un cinquième de leur salaire mensuel dont il sert toutefois les intérêts. A la fin de l'année doit être créée une société ano-

nyme et comme les ouvriers auront tous un petit capital, ils prendront un nombre d'actions en rapport avec leurs moyens.

L'Eclair ajoute qu'il y a déjà sept ans que cette association fonctionnerait à la satisfaction de tous. La loi de huit heures y serait inconnue et le rendement du travail serait supérieur de 30 0/0 environ à celui des établissements concurrents.

LA VIE DROLE

L'Agence télégraphique d'Angora

Le bureau de presse de Moustafa Kemal fournit à ses clients des bulletins réguliers d'informations toutes spéciales et pour cause.

4 lignes censurées

Il faut se bien tenir pour goûter ces «choses» auxquelles on peut appliquer le proverbe italien : *Se non è vero, e ben trovato.*

24 lignes censurées

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du jeudi 17 juin

PÉRA

Ciné-Amphi. — La peine du Talion et un Joli Monsieur.

«Luzembourg». — La-la-Mort.

«Palace». — Un crime à l'Opéra.

«Eclair». — Anglaise de Satan.

«Orientaux». — La femme aux yeux d'or III.

«Etoile». — Paris Mystérieux.

«Gasmograph». — Les vampires.

Au CINÉ ÉTOILE

A partir du jeudi 17 juin 1920

Une épisode (suite et fin) de

Paris Mystérieux

(La Perle de Gerolstein)

Dans les actualités Gaumont, entre autres : La cérémonie de la remise du traité de paix à la délégation turque (premier épisode) (dernière création) un meeting à Londres. Exposition, aux Invalides, de 2 avions allemands.

LE PLEIN AIR du Ciné Amphi

Les chateaux ont commencé. Le public choisit de préférence pour y passer ses soirées de locaux frais. Le CINÉ PLEIN AIR du grand Ciné Amphi

La Bourse

Cours des fonds et valeurs

16 Juin 1930
Renseignements fournis par N.A. Aliprant
Galata Havar Han. 37
Cours cotés à 5 h. du soir au Havar Han

Devise	Pts	Pts
Livre Sterling...	431	20
20 Francs...	169	Dollars
Drachmes...	248	50
Leis...	47	20
Levas...	75	20
Banknot. 1e ém.	—	B.I.O.
	—	Ltq. or.

Changes	Pts	Pts
Sur Paris	12	
• Londres	430	
• New-York	91	
• Rome	16	20
• Suisse	5	—

Rien d'intéressant à signaler à la Bourse du 16 juin. L'Unité clôture à 90,50, les Leds Turcs à 12,30 et l'Emprunt Ottoman est en forte baisse à 17,25.

Les Actions Banque Ottomane se maintiennent à 41 Ltq., les titres Jouissance des Brasseries Réunies sont fermes à 26,70.

On signale la baisse des francs ; le chèque est à 13 et l'effectif à 169. Les Leds Sterling sont bien soutenus, le chèque sur Londres est à 430 et les banknotes clôturent vers 6 heures à 431.

Les leis sont fermes à 47,75 ; les marks baissent.

L'or est en légère baisse, 512.

La Politique

L'assassinat d'Essad pacha

L'assassinat d'Essad pacha Top-tani, brusquement tué en plein Paris par un Albanais nationaliste, n'est certainement pas le premier fait de ce genre que l'on ait à signaler depuis quelques années. Ce sont pour l'homme politique comme pour le chef d'Etat les aléas du métier.

Cependant, le geste brutal de l'assassin d'Essad pacha montre l'inconvénient d'une politique de nationalités que certains poussent à l'extrême. En toutes choses, rien ne vaut la mesure. On n'entend plus parler que de nationalités et de nationalisme.

Nous sommes au siècle des nationalités. On a tellement dit et écrit de choses à ce sujet que tout s'est embrouillé, surtout en cet Orient où il est difficile de mettre une nationalité précise sur la personne qui vous parle.

En Albanie, où la question religieuse vient encore compliquer la question nationale, le chaos est plus grand. Orthodoxes, catholiques, musulmans se réclament de nationalités diverses, ou tout au moins vivent sous l'influence étrangère déterminée.

Le mobile de l'assassinat est le fait, suivant les aveux de l'assassin, que ce dernier considérait Essad pacha comme l'ennemi de l'Albanie.

Durant les dernières années, Essad pacha a joué un rôle important dans les affaires de son petit pays. Tour à tour à Salonique ou à Durazzo, il a suivi dès le début une ligne de conduite favorable à la cause des Alliés. Et du point de vue balkanique, il estimait que son pays ne pouvait exister et surtout prospérer que si les Albanais s'accordaient avec les Grecs et les Serbes, leurs voisins. Cette politique réaliste a de grands avantages, surtout dans un Etat qui n'existe pas encore en réalité et où tout est à créer. Mais elle a de puissants ennemis à l'étranger.

dans le pays même où les partisans d'une grande Albanie sont nombreux, notamment dans la classe intellectuelle dont les chefs se sont expatriés depuis longtemps et qui ne se rendent pas bien compte des difficultés de la situation.

On a dit que la politique d'Essad pacha

ne poursuivait un idéal national. Rien cependant n'a été prouvé.

On a également affirmé que ces derniers temps, Essad pacha se déclarait partisan du mandat d'une

grande Puissance sur l'Albanie.

Le procès nous révélera certainement des détails intéressants.

L'assassinat d'Essad pacha aura sa répercussion en Albanie, où ses partisans sont nombreux. Ce sera une nouvelle cause de discorde dans un pays où l'union n'a jamais été réelle. Les Albanais doivent poursuivre une politique de modération, sous peine de disparaître, politiquement parlant, avant même que de naître. Les tentatives du passé sont là pour leur servir de leçon. Placés en bordure de cette Adriatique tant convoitée, on aura vite raison de leur indépendance, de cette indépendance dont les montagnards albanais sont si farouchement jaloux. Modérés dans leurs prétentions, unis entre eux, les Albanais pourraient sauver leur pays. Autrement, ce sera le gâchis pour quelque temps et la main-mise étrangère un peu plus tard.

L'Informé.

Dernières nouvelles

Conseil des ministres

Au cours du conseil des ministres tenu hier sous la présidence du Cheikh-ul-Islam, les délibérations ont porté sur la situation créée à Ismidt.

7 nouvelles censurées

Une vague de chaleur à Constantinople

On étouffait hier en ville

L'été est presque là. Les grandes chaleurs qui d'ordinaire ne commencent qu'au mois d'août ont l'air de vouloir s'installer en plein été, avant l'aurore de l'été. Nous ne sommes pas encore au 21 juin et voilà que le soleil darde ses rayons avec une telle violence que nous parvenons à peine à respirer. L'exode vers les campagnes va s'accroître. Le Phosphore sera envahi, pour peu que la vague de chaleur qui nous a assaillis continue son action. Il faut pour la combattre, revêtir, comme ceci se fait dans tous les pays chauds, de costumes en toile. La maison Tiring sans cesse à l'arrêt de nouvelles pratiques, pour contenir sa nombreuse clientèle, vient d'acquiescer un immense stock de costumes complets pour hommes en toile, élégants et frais, qu'elle livre pour le prix incroyable mais vrai de 850 piastres. Hâtez-vous d'en profiter.

AVIS

L'innoculation immédiate contre la fièvre typhoïde est instamment recommandée et elle peut être faite aux centres suivants.

Pour les sujets américains : U.S.S. « Galveston » Arsenal Tophané, 11 hs, chaque jour.

Pour les sujets britanniques : Seamen's Hosp., Galata—Headquarters 82nd Gen. Hosp. «B» Section. Krocckers Hotel, de 9-12 hs chaque jour.

Pour les sujets français : Zographos, Rue Yuksek Kaldirim près de la Tour de Galata, de 8-10 hs chaque jour à l'exception des dimanches.

Pour les sujets italiens : Hôpital italien de 14-16 hs chaque jour.

Pour les sujets grecs : Pharmacies de la Croix-Rouge grecque Péra, (Parnakapou), Galata et Phanar de 14-16hs chaque jour.

Pour les sujets ottomans : Direction générale de la Santé Publique, Stamboul, Fatih, Péra, Scutari, Kadiköy, Bureau Municipal.

Les propriétaires et capitaines des bateaux faisant le trajet de Crimée sont également requis à indiquer leurs équipages à se faire vacciner contre le choléra aux endroits mentionnés ci-dessus.

Signé : M. P. HOLT
Major-Général
Président de la Commission sanitaire interalliée

Avis

Les bureaux de la Banca Italiana di Sconto, Galata et Stamboul sont fermés pour la saison d'été, jusqu'à nouvel avis, tous les Vendredis.

Dimanche prochain le 20 Juin une messe de Requiem sera célébrée à l'Eglise St-Grégoire Illuminateur d'Ortaquey par Mgr G. Babanian, évêque d'Angora, pour le repos des Arméniens massacrés par les Turcs.

Un sermon sera prononcé pendant la messe par le Rev. P. Vertanès Poun-gotz.

On a dit que la politique d'Essad pacha

ne poursuivait un idéal national. Rien cependant n'a été prouvé.

On a également affirmé que ces derniers temps, Essad pacha se déclarait partisan du mandat d'une

LA PAIX TURQUE

(Voir le numéro d'hier
(suite)

CLAUSES DIVERSES

PARTIE XIII

Art. 422. — Tous objets présentant un intérêt religieux, archéologique, historique ou artistique, quel qu'il soit, appartenant au territoire de l'Etat, ou qui ont été trouvés sur un territoire détaché de la Turquie et placés sous leur contrôle, soit que la Puissance alliée intéressée agisse comme Puissance souveraine ou comme Puissance mandataire ou protectrice, soit qu'elle agisse comme Puissance responsable de l'administration du territoire en question :

1. Les mesures de surveillance sanitaire des pèlerinages du Hedjaz, telles qu'elles ont été exécutées par ou sous la direction du Conseil supérieur de santé de Constantinople ou de l'Administration sanitaire ottomane ou par le Conseil sanitaire maritime et quarantenaire d'Alexandrie, seront désormais prises par la Puissance alliée sous la souveraineté, le mandat, la protection ou la responsabilité de laquelle sont placés les territoires où se trouvent les divers stations quaranténaires et établissements sanitaires nécessaires à l'exécution des dites mesures. Ces mesures seront conformes aux dispositions des Conventions sanitaires internationales et à l'effet d'assurer une complète uniformité d'exécution chaque Puissance alliée, intéressée à la surveillance sanitaire des pèlerinages, sera représentée dans une Commission de coordination quarantenaire des pèlerinages, placée sous le contrôle du Conseil de la Société des Nations.

Art. 423. — Les Hautes Parties Contractantes conviennent qu'en l'absence de stipulations ultérieures contraires, le Président de toute Commission établie par le présent Traité aura droit, en cas de partage des voix, à émettre un second vote.

Art. 424. — Sous réserve des stipulations spéciales du présent Traité, et à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de sa mise en vigueur, la législation ottomane devra avoir été modifiée et devra être maintenue par le Gouvernement ottoman en conformité du présent Traité.

Dans le même délai, toutes les mesures administratives ou autres relatives à l'exécution des dispositions du présent Traité devront avoir été prises par le Gouvernement ottoman.

Art. 425. — En tout ce qui concerne directement ou indirectement l'application du présent Traité, la Turquie restera engagée à se prêter à toute investigation que le Conseil de la Société des Nations, votant à la majorité, jugerait nécessaire.

Art. 426. — Les Hautes Parties contractantes sont d'accord pour reconnaître à la Russie, et qu'elle sera admise comme Membre de la Société des Nations, la faculté d'accéder au présent Traité dans les conditions pour pourront convenir les Principales Puissances alliées et la Russie, et sans préjudice des droits expressément reconnus à celle-ci en vertu du présent Traité.

Le présent Traité, rédigé en français, en anglais et en italien, sera ratifié. En cas de divergence, le texte français fera foi, excepté dans la Partie I (Pacte de la Société des Nations) et la Partie XII (Travail) dans lesquelles les textes français et anglais auront même valeur.

Le dépôt des ratifications sera effectué à Paris, le plus tôt qu'il sera possible.

Les Puissances dont le Gouvernement a son siège hors d'Europe, auront la faculté de se borner à faire connaître au Gouvernement de la République française, par leur représentant diplomatique à Paris, que leur ratification a été donnée et, dans ce cas, elles devront en transmettre l'instrument aussitôt que faire se pourra.

Un premier procès-verbal de dépôt des ratifications sera dressé dès que le Traité aura été ratifié par la Turquie d'une part et par trois des Principales Puissances alliées d'autre part.

Dès la date de ce premier procès-verbal, le Traité entrera en vigueur entre les Hautes Parties contractantes, qui l'auront ainsi ratifié.

Pour le calcul de tous délais prévus par le présent Traité cette date sera la date de la mise en vigueur.

A tous autres égards le Traité entrera en vigueur pour chaque Puissance, à la date du dépôt de sa ratification.

Le Gouvernement français remettra à toutes les Puissances signataires une copie certifiée conforme des procès-verbaux de dépôt des ratifications.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires soussignés ont signé le présent Traité.

Fait à Paris, le 16 Juin 1930, mil neuf cent, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement de la République française et dont les expéditions authentiques seront remises à chacune des Puissances signataires.

M...

Nous avons l'honneur de vous annoncer l'arrivée dans nos Maisons de Gros et de Détail des produits et articles renommés de la Maison,

Yardley & Co Ltd

dont les Savons, Sticks, Eau de Cologne, Eau de Lavande, Bay-Rhum, etc., peuvent rivaliser avec ceux des premières marques mondiales. Nous en sommes les seuls dépositaires pour l'Orient.

Tous nos prix sont Fixes.

THE DROGUERIE CENTRALE D'ORIENT Ltd

Gd'Rue de Péra, 223 en face Tokatlian
Place du Tunnel, 5 Péra
Baghtché-Capou, 7, Stamboul
Angora Han, Sirkedji
Rue Franque, 77, Smyrne
Paris, 126, Rue Lafayette.

Voulez-vous construire solidement ?

Ne vous servez que du ciment et de la chaux hydraulique

ARSLAN ET ESKI-HISSAR

qui défient toute concurrence.
2527-10

Chirket Hairié

AVIS

La direction de la navigation de la Société du Chirket-Hairié informe le public que les modifications apportées à l'itinéraire à l'occasion du Ramadan seront supprimées à partir du 1er jour du Ba'ram. Lors des ces fêtes l'itinéraire du vendredi sera mis en application ; celui de dimanche reste inchangé. Les bateaux Nos 3 et 7 qui partent respectivement de Beicos à 6 h. 10 et de Yeni-Mahalé à 6 heures 10 vont accoster à Béchikatche. Le bateau qui quittera le pont à 7 heures 50 touchera cette échelle.

Grand Choix Couronnes Funéraires

Perles, cellulo, métal

EXPOSITION VENTE Magasins DAFROS,

Rue Yuksek-Kaldirim

Pour les gros :

Etablissements V. BAYOL

22, Buynuk-Tunnel Han, Galata

Téléphone Péra 716 2465-5

Anglo-American Shipping Agency

Tél. Péra Agence Tél. Péra

1530 Maritime 1350

MIHRAN JIVELEKIAN

Galata, sur les quais,

Maritime Han No 3.

Section Passagers

accepte passagers et marchandises pour tous les ports du monde. Opérations de douane.

Exportation-Importation (6)

Annonce

La Société Russe de Transports et d'Assurances annonce qu'elle accepte dès aujourd'hui des marchandises destinées à l'expédition soit à l'étranger soit à l'intérieur dans ses dépôts sis à Galata, Phaliron Han, et délivre des connaissances négociables pour les dites marchandises des l'entrée des marchandises dans ses magasins.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale, Galata, Mounhané 125.

En sus la Société porte à la connaissance des intéressés qu'elle a confié sa représentation à Stamboul à MM. D. Sadoch et A. Goldstein, Massedell Han nouvelle annexe No. 5-6.

Le bateau espagnol Capo-Roche

de la Compagnie de Navigation Hispano-Orientale, partira jeudi 17 crt. pour Varna acceptant des marchandises et passagers de pont.

Pour plus amples renseignements, s'adresser aux Agents de la Compagnie MM. Papaioannou et Zaka, Galata Technili Rithim Han No 2 (rez-de-chaussée) Tél. Péra 2359.

Si vous voulez assurer à votre linge une longue durée faites usage du savon

RED MAID

Reconnu le meilleur et le plus pur

Seuls dépositaires

TH. C. VELISSARIOS & Co.

Haradj Sokak Galata.

En transit: GRAND STOCK

Laits Américains Evaporés et Marmelades Canadiennes

S'adresser : Maison l'Aurore, Péra Galata-Sérai N. 6. Tél. Péra 2169

MOUVEMENT DU PORT

Le vapeur **Caucase** de la Cie des Messageries Maritimes venant de Marseille, Naples, Pirée et Smyrne est attendu à Constantinople vers le 23 juin et repartira pour Smyrne, Rhodes, Beyrouth, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Lattaquié et Tripoli.

Le vapeur **Thibet** de la Compagnie Fraissinet venant de Marseille et Gènes est attendu à Constantinople vers le 17 juin et repartira pour Bourgas, Varna, Soufina, Galatz, Braila.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata, Technili Rithim Han, sur les Quais. Tél. Péra 1348. Pour passagers de pont s'adresser à M. Héton Berberian, passage Phaliron, No 9.

Le bateau **CARINTHA** partira samedi 19 juin (Ligne de luxe) pour Brindisi, Venise et Trieste (Via Canal de Corinthe).

Le bateau **KARLSBAD** partira dimanche 20 juin par Dardanelles, Smyrne, Rhodes, Aulais, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caiffa, Jaffa, Port-Saï et Alexandrie.

Le bateau **PRAGA** partira lundi 21 juin pour Bourgas, Varna, Constanza, Sulina, Galatz et Braila.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence maritime du Lloyd Triest, Galata, Mounhané, Téléph. Péra 72-21.

Constantinople-Expos

Le bateau **Queen-Koy** sous pavillon hellène, partira vendredi prochain le 18 juin directement pour Sevastopol, Valt et Theodosia, acceptant des marchandises et passagers de pont.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Consple-Express Maison N. S. Tapino Galata, Mounhané Niko Han 15-16 Tél. Péra 1543.

Le bateau **VITAZ** de la Société Russe des Transports et Assurances partira le 1 Juillet pour Marseille en touchant au Pirée acceptant des passagers et des marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence principale, Galata Mounhané No 125 en face de la Cité-Française. Tél. Péra 2123.

La vapeur bien connu **POLICOS** partira dimanche prochain 20 juin à 10 heures du matin des quais de Galata directement pour Smyrne et le Pirée.

Pour plus amples renseignements s'adresser chez MM. Chrysoschos Tchakoff & Cie Agents, Galata. Tél. Péra 979.

Le bateau **OSCAR** capt. Nikiphore Trilka, partira lundi prochain 21 crt. à 4 p.m. des quais de Sirkedji pour Batoum, touchant à Zonguldak, Ineboli, Samoun, Sinope, Kerasunde et Trébizonde.

Pour marchandises, groupes et passagers du pont s'adresser à l'Agence de MM. J. Arvanitidis Fils derrière le Crédit Lyonnais Galata. Tél. Péra 1766.

Le bateau de luxe **MAKEDONIA** sous pavillon hellène, est arrivé de la Crimée et partira le dimanche 20 crt. pour Théodosia, touchant Sébastopol et Valt acceptant des marchandises et passagers de 1, 2 et 3 classe.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale British Steamship Agency Baghtché-Capou No 44, Téléphone Stamboul 16.

Le s/s **BEATRICE** est arrivé le 15 crt. de la mer Noire et quittera Samedi 19 crt. pour Garston et New-York acceptant des marchandises pour ces destinations.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'American Foreign Trade Corporation, Shipping Department, Merkez Rithim Han, 3me étage, Galata. Tél. Péra 2047.

Le bateau **TIRENO** est arrivé de Batoum et partira le samedi 19 crt. pour Smyrne, Gènes et les ports de l'Italie.

Pour plus amples renseignements s'adresser à M. M. Ernesto Fernandez et Cie, Galata, Cité Française, Tél. Péra 1041.

Le vapeur de luxe **ADRIATICO** sous pavillon hellène partira de notre port le samedi 19 juin à 5 h. du soir par Brindisi touchant à Mytilène, Smyrne, Ghios, Le Pirée, Patras et Corfou.

Pour passagers de 1ère, 2ème et 3ème classe et marchandises s'adresser à l'Agence Générale Joseph Crespin, Galata Merkez Rithim Han, Rez-de-chaussée No 10-20, Tél. Péra 2049.

Le bateau **ZANETTA**, de la Navigation Lesvaki Sifneo Frères, partira des quais de Stamboul le vendredi 18 juin à 3 h. p.m. pour Gallipoli, Dardanelles, Aivali, Mytilène et Smyrne.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale Galata. Minacouli Frères Kara Moustafa, Stavropoulo Han 1er Et. Tél. Péra 653.

Le bateau espagnol Capo-Roche de la Compagnie de Navigation Hispano-Orientale, partira jeudi 17 crt. pour Varna acceptant des marchandises et passagers de pont.

Pour plus amples renseignements, s'adresser aux Agents de la Compagnie MM. Papaioannou et Zaka, Galata Technili Rithim Han No 2 (rez-de-chaussée) Tél. Péra 2359.

Si vous voulez assurer à votre linge une longue durée faites usage du savon

RED MAID

Reconnu le meilleur et le plus pur

Seuls dépositaires

TH. C. VELISSARIOS & Co.

Haradj Sokak Galata.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

La politique des Puissances

Du Peyam-Sabah :

La politique des Puissances est parfois compliquée. Elle en arrive à constituer un véritable problème. En tout cas elle n'est jamais telle qu'elle paraît. Il en a été ainsi de la politique de la Russie, de la Prusse, de l'Autriche et de la France dans la seconde moitié du XVIII^e siècle. Cette politique s'est manifestée tantôt à l'avantage tantôt au détriment de la Pologne. Le résultat en fut le partage de la Pologne.

Le gouvernement de Versailles, vers la moitié du même siècle, a adopté en Orient vis-à-vis notamment de la Turquie une politique nette et franche conforme aux intérêts français et turcs. Le traité de Belgrade peut être considéré comme une gloire pour la Turquie; il a inauguré une ère de puissance pour la France indépendamment des intérêts commerciaux et économiques qu'il lui a assurés.

Pour pouvoir comprendre les dessous de la politique il importe d'avoir une haute instruction intellectuelle, ce qui a manqué jusqu'ici à notre gouvernement ou qui s'est manifesté fort rarement. On ne peut prétendre que les rivalités des Puissances ont disparu avec la fin de la guerre générale. Ce monde n'a pas changé. Il y a une seule chose qu'on ne doit pas perdre de vue, à savoir, la prédominance en Europe pour une longue période encore du groupement des Puissances ententes, en dépit des diverses ententes secondaires. Tout ce qui sera tenté sans tenir compte de ce fait nous portera toujours préjudices.

La mentalité de l'Union et Progrès

De l'Alemdar :

Nous nous trouvons en présence d'une maladie incurable par les moyens sanitaires et thérapeutiques connus et pour laquelle il faut recourir à une opération chirurgicale, l'amputation.

Cette maladie en dépit de tous les ravages qu'elle a causés dans les coeurs et dans les foyers y sévit encore. La mentalité unioniste ne lâche pas sa proie.

Le texte du traité de paix est un réquisitoire révélant tous les soucis qui nous dévorent. L'Europe nous a laissé entendre d'une façon explicite que tant qu'il existera dans ce pays des individus atteints de cette maladie, l'opération chirurgicale de l'amputation s'imposera.

Tant que la nation n'aura pas traité les unionistes comme l'on traite les syphilitiques, les lépreux et les enragés, elle ne pourra pas vivre. L'état chronique de cette maladie rendra un beau jour inévitable le suicide de la nation.

Le Congrès international des femmes

De l'Ikdam :

La femme turque qui a pris la parole au Congrès international de Genève a attiré l'attention de ses camarades par l'importance de son discours.

Cet événement constitue une étape très glorieuse de l'histoire moderne de notre vie sociale dans la voie vers l'évolution. Nos hanoons ont depuis dix ans occupé des postes dans diverses branches du domaine national, intellectuel, politique et économique; elles déploient dans des affaires nombreuses plus de capacités et d'activité que nous.

Au-dessus d'un monde basé sur l'intérêt, l'égoïsme et l'ambition, il existe parmi les nations une classe de personnes qui sentent, comprennent et déploient les detresses humaines. Toutes ces initiatives sont reconfortantes pour les nations opprimées. Comme nous occupons peut-être le premier rang parmi celles-ci, nous aurons atteint la source des consolations en participant à ces initiatives.

Les Arméniens, compagnons de route

De l'Hürri :

Un étrange concours d'événements a ces dernières années semé soudain la haine et la discordie entre les Turcs et les Arméniens qui étaient des compatriotes sincères. Nous n'avons rien fait pour les froisser ni les blesser. Les Arméniens se sont malheureusement séparés de nous. Les causes de cette séparation que nous ne pourrions maintenant analyser se rapportent en tout cas, à la période antérieure à la Constitution. Les frictions se sont aggravées et transformées en luttes sanglantes. Qui sait quelles découvertes nous réservent ceux qui étudieront à fond cette page de notre histoire du dernier siècle!

Les Arméniens avaient passionnément rêvé la création d'une grande Arménie. Quelle connexion déplorable entre ce rêve et le résultat actuel. C'est sur ceux qui ont fait miroiter cette chimère aux yeux des Arméniens nos compagnons de route, que retombe une grande part de la responsabilité. Aucune puissance ne veut assumer le rôle d'architecte dans la formation de l'état arménien. La seule voie qui reste aux Arméniens, c'est de s'entendre avec les Turcs, d'effacer de la mémoire le passé proche et le considérant comme un rêve tragique et de travailler en commun pour l'avenir.

PRESSE GRECQUE

Les peuples d'Orient

Du Néologos :

Le locum-tenens du grand-rabbinat a accordé une interview au journal hebdomadaire *Ethnos* où nous l'avons vu avec

plaisir se déclarer partisan d'une entente

cordiale gréco-juive. — C'est, notre intérêt, a-t-il dit, intérêt qui s'impose, de réaliser au plus tôt cette entente et j'y consacrerai toute mon activité. Il est temps enfin que disparaissent d'anciens préjugés et de ridicules malentendus.

Depuis l'armistice, c'est-à-dire depuis le jour où se leva à l'horizon oriental l'aurore d'une nouvelle existence pour nous, l'hellénisme a pris l'initiative de tendre la main à tous les peuples d'Orient et de les convier à une collaboration commune dans l'intérêt de notre commune patrie.

L'entente fraternelle avec les Arméniens fut obtenue des les premiers rapprochements et les deux nations n'ont pas, depuis, cessé de rendre plus étroits les liens qui les unissent. Malheureusement nos relations avec les Juifs ne sont pas sorties du cadre des assurances théoriques. L'incertitude du règlement de la question d'Orient renforçait les hésitations au grand-rabbinat. Haim Nahoum effendi, déchiré aujourd'hui du pouvoir, bien que réputé pour son intelligence et sa finesse politique persistant durant plusieurs mois à avoir les yeux tournés vers le passé plutôt que vers l'avenir plus lointain. Il n'a pu ou il n'a pas voulu rompre ses relations avec les Unionistes, ni renoncer à leur rendre les services que l'on sait.

Seuls les sionistes ont eu le courage politique de préciser leurs tendances et leurs buts et notre rapprochement avec eux ne rencontra aucun obstacle.

Les déclarations du locum-tenens du grand-rabbinat que nous accueillons avec allégresse nous autorisent à penser que l'entente entre les deux peuples ne connaîtra plus d'ajournement.

PRESSE ARMÉNIENNE

Champ d'activité ouvert pour tous

Du Djagadamar :

Le gouvernement arménien après la répression énergique et rapide des derniers événements a envisagé certaines mesures dont l'une d'elles doit attirer l'attention des Arméniens de l'étranger. C'est la répression de la bureaucratie et l'arménisation de tous les départements.

Par une nécessité déplorable, il a fallu pour mettre le mécanisme de l'état arménien en mouvement conserver certains éléments étrangers dont la plupart des Russes.

Nous venons de recevoir une lettre urgente par laquelle on demande des techniciens pour les arts et métiers, pour les chemins de fer, les canaux, les communications télégraphiques.

Cette lettre doit aller droit au coeur de tout Arménien. Le soldat arménien accomplit des prodiges pour consolider l'état. Il ne suffit pas de l'accabler. Le champ d'activité est ouvert pour tous. Chaque citoyen peut apprécier les besoins nationaux et la part de la tâche qui lui incombe. Tous ceux qui se rendront en Arménie doivent savoir qu'ils auront à traverser une ère de privations et de sacrifices.

THE PEOPLES INDUSTRIAL

TRADE CORPORATION

DE NEW-YORK

La corporation vient d'établir à Galata, Taptas Han, 2^e et 5^e étage, des bureaux spéciaux pour une branche

MACHINERIE

avec des techniciens ingénieurs américains, capables de fournir toutes sortes de renseignements sur des machines industrielles, agricoles et autres, ainsi que tous devis et plans pour entreprises et travaux mécaniques.

Toute documentation est donnée gratuitement.

Le bureau se charge des études pour l'établissement de :

Fabriques de ciment, Machineries pour l'industrie cotonnière, Machines et moteurs hydrauliques, Usines à vapeur, Pompes mécaniques, Machines agricoles de tous genres, Machines pour l'industrie du papier, Machines pour l'industrie du bois de tous genres, Machines pour entreprises minières, Fabriques d'huiles et savons, Machineries pour chemins de fer, etc.

Il peut être consulté à toute heure pour toutes propositions concernant la création d'industries quelconques, et est à même de procurer toutes facilités, le cas échéant, pour monter des entreprises industrielles.

Agents Généraux :

Th. N. Merica & A. Pangir

AVIS

L'Agence Maritime Alexandre C. Coutoubis de Cape Town, Londres, Barcelona, Athènes, le Pirée, Smyrne, ouvre prochainement son Agence de Constantinople.

Pour tous renseignements s'adresser à ses bureaux provinciaux No 16, 17, Talashan Caviar han, Galata chez Mr. A. D. Sevastopoulo.

Docteur M. EGHISE

Directeur-propriétaire de la

Maison de Santé de Chichli

Gynécologie et chirurgie

Consultations tous les jours de 8 à 5 h.p.m.

Péra, passage Christaki, appart. No 2 (près Tokatlian)

Magasin Français

352 Rue de Péra, 352. Téléphone Péra 2081

Dépôt de fabrique de toutes sortes de Liqueurs, Champagnes et Vins véritables de France. Vente en gros et en détail à des prix défiant toute concurrence. Gros Lot aux anciens prix de Champagne PIPER-HEIDSIECK.

Service à Domicile

2528 6

THE

PALATINE

INSURANCE COMPANY, Ltd OF LONDON

THE

OVERSEAS

MARINE INSURANCE COMPANY, Ltd OF LONDON. Agent Général WALTER SEAGER & Co, Ltd — Galata Tchintli Rihlim Han 4^e étage No 5. Téléphone Péra 381.

Adresse : Phaliron Han 1^{er} étage No 2. Sous-Agences : Stamboul Sultan-Hamamkindji Vakouf Han, No 5. Agent : S. STYLIANIDIS.

N.B.—Ordre et précision dans la conclusion des contrats. Prompt règlement des sinistres

livraison PROM PTE

Automobiles

Ford

Ltqs. 1175

Toutes les voitures sont garanties

Représentant exclusif pour la Turquie :

D'autres marques d'Automobiles,

des machines agricoles et diverses :

AMERICAN FOREIGN TRADE CORPORATION

SIÈGE CENTRAL : Mahmoudi Han Sirkedji Stamboul

Téléphone Stamboul 2770, 2769, 2768.

SUCCURSALE : Rue Cabristan, Péra.

(Au-dessous de la Municipalité)

GARAGE.—187 Rue Bostan, Nicanlache

Téléphone Péra 1540.

Occasion

Arrivage de GONGOLEUM (toile élastique genre LINOLEUM), le tapis le plus économique pour la couverture du plancher : Artistique, hygiénique, imperméable, durable.

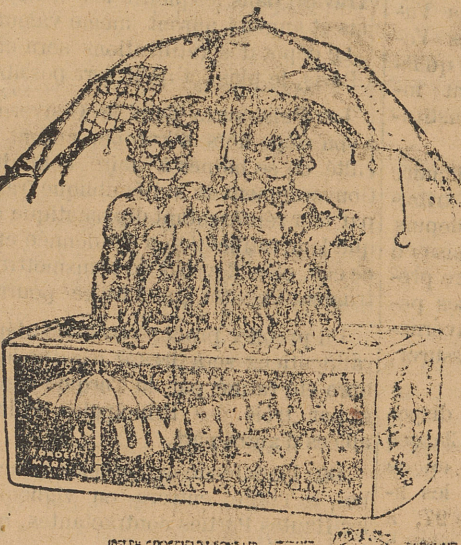
En vente à des prix excessivement avantageux

S'ADRESSER A :

Nap. Eustathopoulos & Fils

Rue Cara Meustapha; Ali Ekber han No 3. GALATA

UMBRELLA



SAVON

donne complète

satisfaction

AGENTS :

J. W. Whittall

& Co Ltd

Stamboul

SOCIO ILIADÉS & Cie (3)

Fabricants de chaux

Usine Sténia-Rosore

Agents généraux de la Maison

GRUMBEG & Cie

Bureau : Galata Mader Han No 1-3

La Maison C. VALPREDA

e figli, Galata, Demir Han, No

20 informe sa clientèle qu'elle

vient de recevoir un complet

assortiment de

Chocolats TALL ONE

TURIN

Le Roi des Chocolats

Élégant !

Bon Marché !

Solide !

Etoiles Anglaises des meilleures qualités et d'un riche assortiment

Complets, coupe irréprochable au prix de Ltqs :

39, 45, 50,

chez : G. LAMBROPOULOS

GRAND RUE DE PÉRA No 383

Docteur Jacques Scala

diplômé de l'école dentaire de Lyon, de l'Université de Washington, du Post Graduate de New-York.

Consultation de 9 à 12

de 2 à 6 heures

10 Rue Misk Péra.

Téléphone 1285

Speak English, parla Italiano

Habla Español.

2514-5

Messieurs

LA CEINTURE

ÉLASTIQUE

de J. ROUSSEL soutient

et diminue merveilleusement

le ventre, combat l'obésité et forme

une taille élégante.

Demandez sa brochure illustrée.

Vente exclusive à son magasin

d'ARTICLES d'HYGIÈNE

PÉRA

Place du Tunnel, No 10

J. ROUSSEL

A vous le tour, Messieurs !

Notre meilleure riposte ad repro-

ché de ne nous occuper que des

dames, est dans notre mise en

vente immédiate de chemises an-

glaises d'un fini parfait au prix de :

190 PIASTRES

Espérons que ces Messieurs n'au-

ront pas l'égoïsme de ne pas se

laisser accompagner par leurs da-

mes pour les faire profiter de nos

bas de soie à partir de :

95 PIASTRES

PULLER & Cie

Galata, Fermejdjiler (coin Genio)

MARTINI & ROSSI

VERMOUTH de TURIN

SAVI SPUMANTE

VINS NATIONAUX

LIQUEURS

Incontestablement le premier et le plus Grand Etablissement d'Italie.

A Constantinople même, notre Marque de Vermouth est la seule demandée.

CONCESSIONNAIRES :

M. ERRERA, Altiparmak

an, Stamboul.

CINZANO

Vermouth, Asti spumante, vins fins

TORINO

La marque mondiale la plus renommée pour l'excellence et la supériorité de ses produits.

En vente dans les meilleurs établissements. Se méfier des contrefaçons en exigeant, sur la capsule et le bouchon, la marque :

FSCO CINZANO & CIE TORINO

Vente en gros :

Société Générale des Produits Alimentaires, 7 rue de la Quarantaine

J.W. Whittall & Cie Ltd. Buyuk-Tunnel Han No 3-4 — Comptoir

Oriental d'Alimentation, Rue Zul-Fishe, Galata.

Agence Générale : Ibrahim Rifaat

Han No 12 (Moumhané).

Buvez le Champagne

Dufin Fils & Co

Carte Blanche

Il est idéal et économique

Mousseux, pétillant, généreux, fortifiant il est appelé ici au plus grand

avenir.

Pour la vente en gros s'adresser

aux dépositaires :

C. VALPREDA e FIGLI

Galata, Demir Han No 20

Détail à la :

Cooperativa di Consumo Italiana

Luigi Luzzatti, Péra

Mise en vente de matériaux

de surplus appartenant au

GOUVERNEMENT BRITANNIQUE

Par ordre du C. O. O. Consipile

ADJUDICATION No D/1

Les soumissions par L/T, spécifiées ci-bas, seront remises par *perchohelleche* au Bureau du CHIEF ORDINANCE OFFICER, TOPHANE, chaque LOT séparément sur une formule usuelle mentionnant le No d'Adjudication, du lot et de description du matériel exactement comme il est publié, sous pli cacheté portant TENDER et le NUMÉRO D'ADJUDICATION le 21 Juin 1920 (n.s.) AVANT MIDI.

CONDITIONS DE VENTE : 1. — Les offres doivent être faites en LIVRES STERLING pour le LOT ENTIER TEL QUEL EXISTANT au Dépôt.
2. — Les acheteurs sont obligés de se renseigner et de s'assurer de la qualité, de la condition et de la quantité du LOT avant de faire leurs offres.
3. — Chaque offre doit être accompagnée d'un cautionnement de 10 % de sa valeur.
4. — Les Droits de Douane seront payés par les acheteurs.
5. — Les acheteurs doivent prendre livraison des Matériaux dans les délais spécifiés, sous pénalité d'annulation de l'offre et la confiscation du cautionnement.

Ordinance Depot — Kassim Pacha

LOT No DESCRIPTION & QUANTITÉ

1—(Tentage,old) Vieilles Tentes Tons 12

2—(Boots,ankle) Chaussures

3—(Towels, hand) Essuie-mains 1600

4—(Rags, Woolen & jute) Chiffons lbs. 2000

5—(Mattresses) Matelas 500

6—(Bolsters) Traversins 400

Ordinance Depot — Tophané

7—(U/S Disinfectors Trash) Désinfecteurs, usagés 2

8—(Shovels & spades) Pelles & Bêches 100

9—(Enamel ware, Various, crates) Articles émaillés

Ditto — Bassets 200

10—(U/S Stoves, Oilheating) Poêles à Pétrole, usagés 200

11—(Braziers) Brasiers 100

12—(Boilers for Stoves, Sogers) Chaudières 20

13—(Boxes, Stationery) Cassettes en fer 6

14—(Iron,old) Vieilles ferrailles Tons 3 1/2

— Pour Permis de visite et plus amples renseignements s'adresser de 9.30 à 11 h.a.m. (sauf samedis et dimanches) à

Officer in charge of Sales

Base Ordinance Depot — Tophané

(C.O.O.—1) (15-6-20) 16-17

Comment soumissionner :

(Enveloppe)

TENDER No D/1

To The Chief Ordinance

Officer

Constantinople

(Lettre exemple)

Constantinople, le 1920.

To The C.O.O., Consipile

J'offre pour TENDER No D/1

LOT No. (description du lot)

Livres sterling. pour le lot.

(Signature lisible).

(Adresse complète).

Achat ou échange

de DISQUES pour

GRAMMOPHONES

usés ou cassés

à des conditions avantageuses

Stamboul, Katirdjoglou Han 27

2497-4.

Offres et Demandes

A louer

pour bureaux huit pièces au

troisième étage, Galata, Moum-

hané 135, au-dessus de l'agence de la

Société Russe de Transports et d'Assu-

rances, à laquelle on doit s'adresser pour